

Moduł zajęć:

**Język angielski**

Wymiar ECTS	8
Status modułu	Obowiązkowy
Forma zaliczenia końcowego	Egzamin
Wymagania wstępne	Znajomość języka angielskiego minimum na poziomie biegłości B1+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego

**Kierunek studiów:**

**Weterynaria**

Profil kształcenia	Ogólnoakademicki
Kod formy studiów i poziomu kształcenia	SJ
Semestr studiów	1, 2, 3, 4
Język kształcenia	angielski

**Prowadzący moduł zajęć:** mgr Lidia Janik-Bator, mgr Natalia Góralczyk, mgr Anna Krause-Baran, mgr Iwona Misztal, mgr Joanna Niemiec, mgr Paulina Zygmunt.

Nazwa wydziału prowadzącego kierunek	<b>Uniwersyteckie Centrum Medycyny Weterynaryjnej UJ-UR</b>
Nazwa jednostki prowadzącej moduł	<b>Centrum Językowe Uniwersytetu Jagiellońskiego Collegium Medicum</b>
Koordynator modułu	<b>Mgr Iwona Misztal Mgr Lidia Janik- Bator</b>

**Efekty kształcenia:**

Symbol efektu	Opis efektu kształcenia	Odniesienie do efektu kierunkowego	Symbol obszaru*
WIEDZA - absolwent zna i rozumie:			
JANG_W1	<ul style="list-style-type: none"><li>Absolwent zna gramatykę oraz słownictwo z zakresu języka ogólnego, specjalistycznego i akademickiego na poziomie B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.</li><li>Absolwent wie jak wypowiadać się w mowie i piśmie w sytuacjach życia codziennego, zawodowego i akademickiego na poziomie B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.</li></ul>	WET_W1_14	R
UMIĘTNOŚCI - absolwent potrafi:			

JANG_U1	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Absolwent wykazuje umiejętność zrozumienia tekstów pisanych i słuchanych na tematy życia codziennego, tematy specjalistyczne i akademickie na poziomie B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.</li> <li>• Absolwent potrafi aktywnie uczestniczyć w rozmowach i dyskusjach na tematy ogólne i specjalistyczne na poziomie B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.</li> <li>• Absolwent ma opanowaną bierną i czynną znajomość nowożytnego języka obcego w stopniu pozwalającym na komunikację i konsultacje na zaawansowanym poziomie z lekarzami weterynarii i innymi specjalistami z dyscyplin pokrewnych, w tym specjalistami z zagranicy.</li> </ul>	WET_U1_13	R
KOMPETENCJE SPOŁECZNE - absolwent jest gotów do:			
JANG_K1	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Absolwent posiada nawyk ustawicznego pogłębiania wiedzy i doskonalenia umiejętności językowych.</li> </ul>	WET_K_06	R

### Treści kształcenia:

Ćwiczenia	<b>4x30</b> godz.
Tematyka zajęć	<p><b>Zagadnienia tematyczne (język ogólny):</b>  Student/ka zna i potrafi stosować słownictwo dotyczące zagadnień:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• sposoby spędzania wolnego czasu (filmy, czytelnictwo, hobby, zainteresowania)</li> <li>• opisywanie własnej osoby (zajęcia codzienne, wydarzenia z przeszłości)</li> <li>• listy elektroniczne</li> <li>• pisanie notatek, esejów</li> <li>• media</li> </ul> <p><b>Zagadnienia gramatyczne (język ogólny):</b>  Student/ka zna i potrafi stosować struktury gramatyczne w zakresie poziomu B2:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• czasy gramatyczne (Present simple, Present Continuous, Past simple, Past continuous, Present perfect, Present perfect continuous, Past perfect)</li> <li>• wyrażanie przyszłości (will do, will be doing, is going to do, is doing)</li> <li>• mowa zależna</li> <li>• strona bierna</li> <li>• tryby warunkowe</li> <li>• czasowniki modalne</li> </ul> <p><b>Funkcje językowe:</b>  Student/ka potrafi:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• angażować się w dłuższe rozmowy i przejąć inicjatywę. Potrafi kontrolować przebieg rozmowy (rozpocząć i zakończyć rozmowę, kontynuować i zmienić temat, powrócić do poprzedniego tematu, przerwać wypowiedź swojego rozmówcy). Potrafi podtrzymywać kontakty, np. zapraszać innych do włączenia się, wyrażenia opinii</li> <li>• brać udział w dyskusji (wyrażać i podtrzymywać własne opinie podając argumenty i wyjaśnienia, pytać o opinie, reagować na opinie innych osób poprzez komentarz, ocenę propozycji, itp., potrafi ocenić alternatywne propozycje i spekulować, podawać i rozważać sugestie, prosić o wskazówki lub wyjaśnienie)</li> <li>• brać udział w dyskursie naukowym (rzetelnie przedstawiać szczegółowe informacje, szczegółowo opisywać proces, dokonać syntezy informacji z wielu źródeł, podsumowywać)</li> <li>• organizować swoją wypowiedź za pomocą spójników wyrażających kontrast, skutek i przyczynę, oraz zwrotów wskazujących na chronologię wydarzeń</li> </ul>

**Komponent akademicki:**

Student/ka potrafi:

- opisać/omówić treść tabel i wykresów,
- przygotować i przedstawić prezentację na temat związany z weterynarią,
- napisać streszczenie artykułu
- sporządzić notatki z wykładu

**Komponent specjalistyczny:**

Student/ka potrafi poprawnie stosować leksykę (zwłaszcza słownictwo specjalistyczne) i struktury gramatyczne niezbędne

- w praktyce weterynaryjnej,
- podczas wezwań do nagłych wypadków
- do prowadzenia dokumentacji medycznej

Student/ka zna i potrafi stosować zasady tworzenia liczby mnogiej i wymowy terminów medycznych pochodzących z łaciny i greki. Zna budowę terminów medycznych (word components).

**Mówienie**

Student/ka potrafi:

w zakresie życia codziennego:

- zrelacjonować treść książki lub filmu i wyrazić swoją opinię
- opowiedzieć na temat ważnych wydarzeń swojego życia
- opowiedzieć o swoich codziennych zajęciach i zadać pytania dotyczące codziennego życia innej osoby
- brać udział w dyskusji (wyrażać i podtrzymywać własne opinie podając argumenty i wyjaśnienia, pytać o opinie, reagować na opinie innych osób poprzez komentarz, ocenę propozycji, itp., potrafi ocenić alternatywne propozycje i spekulować, podawać i rozważać sugestie, prosić o wskazówki lub wyjaśnienie)

w zakresie języka specjalistycznego:

- definiować podstawową terminologię specjalistyczną
- opisać podstawowe choroby poszczególnych układów ciała, ich objawy
- przedstawić wyniki badań pacjenta na podstawie dokumentacji
- komunikować się z opiekunem zwierzęcia, (wywiad z właścicielem/opiekunem, tłumaczenie procedur medycznych w praktyce weterynaryjnej, diagnozowanie i prezentowanie zaleceń dotyczących postępowania w chorobie, poradnictwo dotyczące pielęgnacji pacjenta, instruowanie w przypadku konieczności wykonywania dalszych badań specjalistycznych)
- konsultować się z innymi lekarzami weterynarii i personelem weterynaryjnym w zakresie języka akademickiego:
- wygłosić prezentację, odpowiedzieć na pytania po prezentacji
- potrafi podjąć ustalenia na temat wymagań, terminów prac, itp.

**Słuchanie**

Student/ka

w zakresie życia codziennego:

- podąża za rozmową osób trzecich
- rozumie główne wątki dokumentalnych audycji radiowych lub telewizyjnych dotyczących wiadomości na tematy konkretne i abstrakcyjne przekazywane z normalną prędkością.

w zakresie języka specjalistycznego:

- potrafi zrozumieć wysłuchane informacje na tematy związane z anatomią i fizjologią zwierząt, w tym objawy chorób, wyniki badań

- zrozumieć interakcję rozmówców, gdy usłyszana rozmowa dotyczy tematów związanych z weterynarią
- w zakresie języka akademickiego:
- rozumie i wykonuje polecenia nauczyciela na temat ćwiczeń wykonywanych w klasie i zadań domowych,
- rozumie z pewnymi szczegółami prelekcje i prezentacje

#### Pisanie

Student/ka potrafi

w zakresie życia codziennego:

- napisać list tradycyjny i elektroniczny opisując swoje przeżycia, uczucia, wydarzenia ze swojego życia
- zanotować wiadomości zawierające pytania, informacje i wyjaśnienia

w zakresie języka specjalistycznego:

- wypełnić dokumentację medyczną
- wypisywać skierowanie i receptę
- opisać przypadek choroby
- napisać list, e-mail do opiekuna zwierzęcia lub innego lekarzami weterynarii i personelem weterynaryjnym
- tłumaczyć tekst specjalistyczny z języka angielskiego na język polski i odwrotnie

w zakresie języka akademickiego

- sporządzić dość dokładne notatki w czasie prelekcji
- napisać tekst wyrażający opinię (np. esej) na temat, o którym zgromadzi materiały
- napisać podanie o pracę

#### Czytanie

Student/ka potrafi

w zakresie życia codziennego:

- zrozumieć główne wątki i niektóre szczegóły tekstów wyrażających opinie (dydaktycznych i autentycznych)
- zrozumieć listy prywatne zawierające opinie, opisy, pytania
- w zakresie języka specjalistycznego
- zrozumieć szczegółowo opisy przypadków
- szczegółowo zrozumieć praktyczne teksty i korespondencję na tematy weterynaryjne, np. ulotki, instrukcje, skierowania, dokumentację medyczną
- zrozumieć szczegółowo teksty z podręczników (np. opisy jednostek chorobowych, opisy funkcjonowania układów anatomicznych)
- ocenić treść i wagę tekstów pochodzących z czasopism weterynaryjnych, zrozumieć ich główne wątki
- znajdować informacje szczegółowe w literaturze specjalistycznej (także online)

w zakresie języka akademickiego:

- zebrać informacje w różnorodnych źródłach

### język ogólny

#### semestr 1.

gramatyka

- czasy gramatyczne (*present tenses, past tenses, future tenses*)

tematyka

- sposoby spędzania wolnego czasu (hobby, zainteresowania, sport)
- opisywanie własnej osoby (zajęcia codzienne, wydarzenia z przeszłości)
- plany na przyszłość

sprawności językowe  
mówienie

- opowiadanie o wydarzeniu ze swojego życia, zadawanie pytań dotyczących wydarzeń z życia innej osoby
- wypowiedzianie się na temat swoich zainteresowań, zajęć codziennych

pisanie

- opisywanie zwierząt

czytanie

- czytanie ze zrozumieniem tekstów/artykułów o tematyce weterynaryjnej

słuchanie

- słuchanie ze zrozumieniem nagrań dotyczących życia i anatomii zwierząt
- słuchanie ze zrozumieniem wypowiedzi nt. wydarzeń z życia

### **semestr 2.**

gramatyka

- zdania warunkowe
- wyrażenia: „used to”, „to be/get used to”
- przedimki

sprawności językowe

mówienie

- omawianie problemów współczesnej weterynarii

pisanie

- wypowiedzianie się na piśmie na temat celów, funkcjonowania i problemów współczesnej weterynarii

czytanie

- czytanie ze zrozumieniem tekstów/artykułów o tematyce weterynaryjnej/zoologicznej

słuchanie

- słuchanie audycji radiowej, telewizyjnej, filmu (wiadomości, audycja dokumentalna, film dokumentalny))
- słuchanie ze zrozumieniem nagrań dotyczących tematu zainteresowań

### **semestr 3.**

gramatyka

- strona bierna, wyrażenie “have something done”
- czasowniki modalne, również Past Modals

sprawności językowe

mówienie

- opisywanie wyglądu, zwyczajów i zachowania zwierząt

pisanie

- przygotowanie CV i podania o pracę
- sporządzanie notatek/streszczenia artykułu/wykładu

czytanie

- czytanie tekstów autentycznych na temat organizacji pracy weterynarzy w innych krajach

słuchanie

- słuchanie ze zrozumieniem tekstów o tematyce nawiązującej do chorób zwierząt

---

**semestr 4.**

gramatyka

- mowa zależna
- Gerunds vs Infinitives
- Subject/object questions

tematyka

- Rozmowa na temat stanu zdrowotnego zwierząt z innymi specjalistami i/lub właścicielami zwierząt

sprawności językowe

mówienie

- zbieranie wywiadu weterynaryjnego
- relacjonowanie rozmowy z weterynarzem lub/i właścicielem zwierzęcia

pisanie

- opisywanie przypadków medycznych
- pisanie listów do innych specjalistów w sprawie przypadków weterynaryjnych (relacjonowanie przypadku, prośba o dodatkowe informacje)

czytanie

- czytanie materiałów nt./ lub z organizacji konferencji naukowych

słuchanie

- słuchanie nagrań wykładów konferencyjnych

**język akademicki**

**semestr 1.**

tematyka

- wykresy i tabele

sprawności językowe

mówienie

- opisywanie danych przedstawionych w tabelach/wykresach

pisanie

- opis danych przedstawionych w tabelach/wykresach

czytanie

- korzystanie ze słownika
- korzystanie z różnych źródeł w celu znalezienia potrzebnych informacji, analiza wiarygodności źródeł
- ćwiczenie umiejętności praktycznego korzystania z informacji podawanych w literaturze medycznej

słuchanie

- słuchanie ze zrozumieniem poleceń nauczyciela
- słuchanie nagrań w sytuacjach akademickich

**semestr 2.**

tematyka

- zasady przygotowania i przedstawienia prezentacji

sprawności językowe

czytanie i mówienie

- przygotowanie i wygłoszenie prezentacji
-

pisanie

- napisanie streszczenia/notatek z prezentacji innego studenta

czytanie

- ćwiczenie umiejętności praktycznego korzystania z informacji podawanych w literaturze medycznej

słuchanie i mówienie

- wysłuchanie prezentacji innych studentów
- zadawanie pytań do prezentacji

### **semestr 3.**

tematyka

- plakat konferencyjny

sprawności językowe

czytanie i mówienie

- przygotowanie i przedstawienie plakatu na tematy związane z medycyną weterynaryjną

słuchanie i mówienie

- zadawanie pytań do prezentacji plakatów innych studentów

słuchanie i pisanie

- wysłuchanie ze zrozumieniem i napisanie streszczenia prezentacji plakatu innego studenta

### **semestr 4.**

tematyka

- badania naukowe
- artykuły naukowe

sprawności językowe

mówienie

- dyskusja nt. artykułu naukowego

pisanie

- napisanie abstraktu artykułu

czytanie i mówienie

- czytanie i analiza artykułów naukowych

czytanie

- ćwiczenie umiejętności praktycznego korzystania z informacji podawanych w literaturze medycznej
- zebranie informacji

słuchanie

- słuchanie ze zrozumieniem nagrań rozmowy w trakcie seminarium
- słuchanie wypowiedzi innych studentów

### **język specjalistyczny**

### **semestr 1.**

tematyka:

1. gatunki zwierząt, części ciała zwierząt, samice, samce, młode, dźwięki wydawane



	<p><u>Warunki zaliczenia:</u></p> <p>1) obecność na ćwiczeniach (dozwolone są dwie nieobecności nieusprawiedliwione i dwie nieobecności usprawiedliwione)</p> <p>2) aktywny udział w zajęciach</p> <p>3) uzyskanie pozytywnych ocen z odpowiedzi ustnych i testów pisemnych, przygotowanych prezentacji oraz zadań ustnych i pisemnych.</p>
--	---

**Kryteria końcowe:**

1. Kurs kończy się na drugim roku egzaminem na poziomie B2.
2. Egzamin składa się z dwóch części: pisemnej i ustnej. Każda obejmuje całość materiału. Część pisemna trwa 90 minut i zawiera 5 części (listening, reading, grammar, vocabulary, writing).
3. Maksymalna liczba punktów z części pisemnej wynosi 60.
4. Studenci, którzy uzyskali poniżej 25 punktów nie są dopuszczeni do części ustnej i wyznaczają im się drugi, poprawkowy termin egzaminu.
5. Część ustna trwa około 7 minut i składa się z dwóch zadań, a maksymalna liczba punktów wynosi 40.
6. Aby zdać egzamin, należy uzyskać z obu części łącznie 60 punktów (tj. 60% punktów).

**Literatura:**

Podstawowa	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Amundson Romich Janet, <i>An Illustrated Guide to Veterinary Medical Terminology</i> Delmar Cengage Learning 2009.</li> <li>2. Pinney Chris C., <i>The Complete Home Veterinary Guide</i>, McGraw- Hill 2004.</li> <li>3. Vanhorn Beth, Clark Robert W., <i>Veterinary Assisting Fundamentals and Applications</i>, Delmar Cengage Learning 2011.</li> <li>4. <i>Anatomy and Physiology of Animals</i> <a href="http://en.wikibooks.org/wiki/Anatomy_and_Physiology_of_Animals">http://en.wikibooks.org/wiki/Anatomy_and_Physiology_of_Animals</a>.</li> </ol>
Uzupełniająca	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Oxenden C., Latham-Koenig, C., <i>New English File</i>. Oxford University Press. (w zależności od poziomu grupy).</li> <li>2. Evans W., <i>FCE Use of English for Cambridge Examination</i>. Oxford: Express Publishing, 1997..</li> <li>3. Armer T. <i>Cambridge English for Scientists</i>. Cambridge University Press, 2013..</li> <li>4. Craven, M. <i>Real Listening and Speaking 4</i>. Cambridge University Press, 2012..</li> </ol> <p><i>Materiały dydaktyczne kompilowane przez lektorów..</i></p>

**Struktura efektów kształcenia:**

Obszar kształcenia w zakresie nauk rolniczych, leśnych i weterynaryjnych	8	ECTS**
--	---	--------

**Struktura aktywności studenta:**

zajęcia realizowane z bezpośrednim udziałem prowadzącego	123	godz.	4,9	ECTS**
w tym:				
wykłady	0	godz.		
ćwiczenia i seminaria	120	godz.		
konsultacje	0	godz.		
udział w badaniach	0	godz.		
obowiązkowe praktyki i staże	0	godz.		
udział w egzaminie i zaliczeniu	3	godz.		
praca własna	77	godz.	3,1	ECTS**

)<sup>\*</sup> - Obszary kształcenia w zakresie nauk: H - humanistycznych; S - społecznych; P - przyrodniczych; T - technicznych; M - medycznych, o zdrowiu i o kulturze fizycznej; R - rolniczych, leśnych i weterynaryjnych; A - w zakresie sztuki

)<sup>\*\*</sup> - Podawane z dokładnością do 0,1 ECTS, gdzie 1 ECTS = 25-30 godz. zajęć